
Nru 14

04. 10. 2022

MALTA

KAMRA TAD-DEPUTATI

ABBOZZ ta' Ligi mressaq mill-Onorevoli Jonathan Attard, M.P., Ministru għall-Gustizzja, f'isem il-Ministru għall-Finanzi u x-Xogħol u moqri għall-Ewwel darba fis-Seduta tas-27 ta' Ġunju 2022.

ATT sabiex jemenda l-Att dwar id-Dħul ta' Malta bħala Membru tal-Fond Monetarju Internazzjonali, Kap. 209.

RAYMOND SCICLUNA
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati

HOUSE OF REPRESENTATIVES

A BILL introduced by the Honourable Jonathan Attard, M.P., Minister for Justice, on behalf of the Minister for Finance and Employment and read the First time at the Sitting of the 27th June 2022.

ANACT to amend the Malta Membership of the International Monetary Fund Act, Cap. 209.

RAYMOND SCICLUNA
Clerk of the House of Representatives

ABBOZZ TA' LIĠI
msejjah

ATT sabiex jemenda l-Att dwar id-Dhul ta' Malta bħala Membru tal-Fond Monetarju Internazzjonali, Kap. 209.

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità tal-istess, hareġ b'liġi dan li ġej:-

1. (1) It-titolu fil-qosor ta' dan l-Att huwa l-Att tal-2022 li jemenda l-Att dwar id-Dhul ta' Malta bħala membru tal-Fond Monetarju Internazzjonali u dan l-Att għandu jinqara u jinftiehem haġa waħda mal-Att dwar id-Dhul ta' Malta bħala membru tal-Fond Monetarju Internazzjonali, hawn iżjed 'il quddiem imsejjah "l-Att prinċipali".

Titolu fil-qosor u bidu fis-sehħ.

(2) Dan l-Att għandu jidhol fis-sehħ f'dik id-data li l-Ministru responsabbli għall-finanzi jista' jstabbilixxi permezz ta' avviż fil-Gazzetta, u jistgħu jiġu hekk stabbiliti dati differenti għal dispozizzjonijiet u għanijiet differenti ta' dan l-Att.

2. L-artikolu 6 tal-Att prinċipali għandu jiġi emendat b'dan li ġej:

Emenda tal-artikolu 6 tal-Att prinċipali.

(a) fis-subartikolu (2) tiegħu l-kliem "fl-Artikolu 5 tas-Sezzjoni III tal-Ftehim tal-Fond" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "fis-Sezzjoni 4 tal-Artikolu III tal-Ftehim tal-Fond"; u

(b) fis-subartikolu (3) tiegħu l-kliem "is-Sezzjoni V tal-Ftehim tal-Fond" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "l-Artikolu V tal-Ftehim tal-Fond".

3. Fis-subartikolu (1) tal-artikolu 7 tal-Att prinċipali l-kliem "Id-dispozzjonijiet tal-Artikoli 2 sad-9 inklużi tas-Sezzjoni IX tal-Ftehim tal-Fond u l-ewwel sentenza tal-Artikolu 2(b) tas-Sezzjoni VIII tal-

Emenda tal-artikolu 7 tal-Att prinċipali.

Ftehim tal-Fond għandu jkollhom forza ta' liġi f'Malta, hekk illi l-ebda haġa fl-Artikolu 9 tas-Sezzjoni IX tal-Ftehim tal-Fond" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "Id-dispożizzjonijiet tas-Sezzjonijiet 2 sa 9 inklużi tal-Artikolu IX tal-Ftehim tal-Fond u l-ewwel sentenza tas-Sezzjoni 2(b) tal-Artikolu VIII tal-Ftehim tal-Fond għandu jkollhom forza ta' liġi f'Malta, hekk illi l-ebda haġa fis-Sezzjoni 9 tal-Artikolu IX tal-Ftehim tal-Fond".

Sostituzzjoni tal-artikolu 8 tal-Att prinċipali.

4. L-artikolu 8 tal-Att prinċipali għandu jiġi sostitwit bl-artikolu ġdid li ġej:

"Setgħat tal-Ministru.

8. (1) Il-Ministru jista' b'ordni jagħmel dawk id-dispożizzjonijiet li jkunu meħtieġa biex jagħti effett lil kull waħda mid-dispożizzjonijiet tal-Ftehim tal-Fond.

(2) Il-Ministru jista', minn żmien għal żmien, permezz ta' ordni jemenda, iħassar jew jissostitwixxi l-Iskedi ta' dan l-Att.

(3) Kull Skeda magħmula taħt dan l-Att u kull emenda jew revoka tal-istess Skedi jistgħu jsiru bil-lingwa Ingliża biss."

Sostituzzjoni tal-Iskeda annessa mal-Att prinċipali.

5. L-Iskeda li tinsab annessa mal-Att prinċipali għandha tiġi sostitwita bl-Iskeda ġdida li ġejja:

**"SKEDA
ARTICLES OF AGREEMENT
OF THE INTERNATIONAL MONETARY FUND**

<https://www.imf.org/external/pubs/ft/aa/>".

Għanijiet u Raġunijiet

L-għanijiet u r-raġunijiet ta' dan l-Abbozz ta' Liġi huma sabiex sabiex jemenda l-Att dwar id-Dhul ta' Malta bħala membru tal-Fond Monetarju Internazzjonali, Kap. 209.

**A BILL
entitled**

An ACT to amend the Malta Membership of the International Monetary Fund Act, Cap. 209.

BE IT ENACTED by the President, by and with the advice and consent of the House of Representatives, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same as follows:-

1. (1) The short title of this Act is the Malta Membership of the International Monetary Fund (Amendment) Act, 2022 and this Act shall be read and construed as one with the Malta Membership of the International Monetary Fund Act, hereinafter referred to as "the principal Act".

Short title and commencement.

(2) This Act shall come into force on such date as the Minister responsible for finance may by notice in the Gazette establish, and different dates may be so established for different provisions and purposes of this Act.

2. Article 6 of the principal Act shall be amended by the following:

Amendment of article 6 of the principal Act.

(a) in sub-article (2) thereof, the words "Section 5 of Article III of the Fund Agreement" shall be substituted by the words "Section 4 of Article III of the Fund Agreement"; and

(b) in the Maltese version of sub-article (3) thereof, the words "is-Sezzjoni V tal-Ftehim tal-Fond" shall be substituted by the words "l-Artikolu V tal-Ftehim tal-Fond".

3. In the Maltese version of sub-article (1) of article 7 of the principal Act the words "Id-disposizzjonijiet tal-Artikoli 2 sad-9 inklużi tas-Sezzjoni IX tal-Ftehim tal-Fond u l-ewwel sentenza tal-

Amendment of article 7 of the principal Act.

Artikolu 2(b) tas-Sezzjoni VIII tal-Ftehim tal-Fond għandu jkollhom forza ta' liġi f'Malta, hekk illi l-ebda haġa fl-Artikolu 9 tas-Sezzjoni IX tal-Ftehim tal-Fond" shall be substituted by the words "Id-dispożizzjonijiet tas-Sezzjonijiet 2 sa 9 inklużi tal-Artikolu IX tal-Ftehim tal-Fond u l-ewwel sentenza tas-Sezzjoni 2(b) tal-Artikolu VIII tal-Ftehim tal-Fond għandu jkollhom forza ta' liġi f'Malta, hekk illi l-ebda haġa fis-Sezzjoni 9 tal-Artikolu IX tal-Ftehim tal-Fond".

Substitution of article 8 of the principal Act.

4. Article 8 of the principal Act shall be substituted by the following new article:

"Powers of the Minister.

8. (1) The Minister may by order make such provisions as are necessary for carrying into effect any of the provisions of the Fund Agreement.

(2) The Minister may, from time to time, by order amend, repeal or substitute the Schedules made under this Act.

(3) Any Schedules made under this Act and any amendment or revocation of the said Schedules may be made in the English language only."

Substitution of the Schedule annexed to the principal Act.

5. The Schedule annexed to the principal Act shall be substituted by the following new Schedule:

**"SCHEDULE
ARTICLES OF AGREEMENT
OF THE INTERNATIONAL MONETARY FUND**

<https://www.imf.org/external/pubs/ft/aa/>".

Objects and Reasons

The objects and reasons of this Bill are to to amend the Malta Membership of the International Monetary Fund Act, Cap. 209.

VERŻJONI ELETTRONIKA